

Spesielle avtalevilkår språktjenester 2022



Stavanger kommune

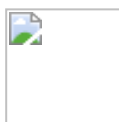
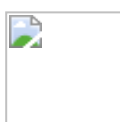


Table of contents

- 1 Om avtalen
 - 1.1 Parter
 - 1.2 Partenes kontaktpersoner
 - 1.3 Avtalens omfang
 - 1.4 Avtalens varighet
 - 1.5 Avtaletype
 - 1.6 Avtalen består av følgende dokumenter
- 2 Avrop
 - 2.1 Bestilling
- 3 Pris
 - 3.1 Timepriser
 - 3.2 Prisregulering timepriser
- 4 Faktura
- Krav



1 Om avtalen

1.1 Parter

Denne avtalen er inngått mellom

og

1.2 Partenes kontaktpersoner

Representanten som er angitt nedenfor skal i utgangspunktet ikke involveres i saker som angår daglig drift, herunder bestilling, kvalitet på levert produkt og lignende.

Kundens representant er:

- Kristin Høye Walstad

Kunden skal være en prioritert kunde og ha minst én fast kontaktperson hos leverandør å forholde seg til i avtaleperioden, med stedfortreder i dennes fravær.

Leverandørens representant er:

- SETT INN NAVN

Partene skal uten ugrunnet opphold informere hverandre gjensidig om utskifting av personell som er navngitt i avtalen.

1.3 Avtalens omfang

Kjøp av språktjenester.

Estimert årlig verdi er NOK 1.600.000,- over 4 år (2 år samt 1+1 år opsjon).

1.4 Avtalens varighet

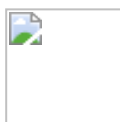
Kunden har opsjon på å forlenge avtalen med 1+ 1 år regnet fra opprinnelig utløp. Avtalens vilkår videreføres uten endringer ved forlengelse.

Kunden har også opsjon på forlengelse av avtalen for en kortere periode enn 1 år, men ikke kortere enn 6 måneder.

1.5 Avtaletype

Denne rammeavtalen er en rammeavtale med 1 leverandør der alle vilkår er fastlagt i avtalen.

Med «rammeavtale» menes en avtale inngått mellom en eller flere oppdragsgivere og en eller flere leverandører som har til formål å fastsette vilkårene for de enkeltstående avtaler som skal tildeles i løpet av rammeavtalens varighet.



Med avrop menes en bestilling av en ytelse innenfor rammeavtalen.

1.6 Avtalen består av følgende dokumenter

Avtalen reguleres av følgende dokumenter

1. Spesielle avtalevilkår språktjenester 2022
2. Kunngjort kravspesifikasjon (faneblad "Krav")
2. Generelle avtalevilkår
3. Leverandørens tilbud

Ved motstrid mellom de ulike kontraktsdokumentene, skal dokument 1 gjelde foran dokument 2 og så videre i den rangerte rekkefølge.

2 Avrop

2.1 Bestilling

Bestilling gjøres via epost og telefon.

3 Pris

3.1 Timepriser

Timepris konsulentbistand:

Heldagskurs:

Halvdagskurs:

Alle priser skal være eksklusive merverdiavgift og i norske kroner.

Alle oppgitte priser skal være timepris eksklusive merverdiavgift og i norske kroner, men inklusiv alle andre kostnader som f. eks. kursmateriell, skatter, avgifter, leverings- og faktureringsomkostninger mv.

Det presiseres dertil at alle kostnader som følger av kundens kravspesifikasjon samt kostnader som følger av oppfyllelse av kundens avtalevilkår, skal være inkludert i avtalens priser.

De oppgitte prisene skal være eks. reisekostnader. Merk at reisevirksomhet vil bli dekket av oppdragsgiver, men bare i den grad dette er avtalt på forhånd. Leverandøren må avklare eventuelle reiser på forhånd med bestiller.

3.2 Prisregulering timepriser

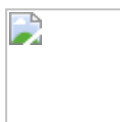
Leverandøren kan kreve årlig indeksregulering av avtalens timepriser med førstegangs regulering 12 måneder etter at avtalen ble inngått.

Reguleringen skal skje med utgangspunkt i utvikling i konsumprisindeksen til SSB.

Leverandør skal sende skriftlig varsel om prisjustering minst én måned i forveien, og plikter å dokumentere grunnlaget for beregnet prisjustering før justeringen trer i kraft.

4 Faktura

Faktura skal sendes elektronisk i formatet EHF til følgende adresse:



- Stavanger kommune: 0192:964965226

Det skal sendes en faktura per ordrenummer.

Faktura skal merkes med avtalenummer **xx/xxxxxx (1)**. Plassering av avtalenummer i EHF faktura: <cac:ContractDocumentReference> <cbc:ID>**xx/xxxxxx(1)**</cbc:ID>

Se generelle avtalevilkår for mer informasjon om faktureringsbetingelser og ytterligere krav til innhold i EHF faktura.

Krav

Kundens krav er angitt i faneblad "Krav" i kunngjort konkurranse.

